

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205859]

17 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon organisant l'obligation de clôturer les terres pâturées situées en bordure des cours d'eau et modifiant diverses dispositions

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, notamment les articles 16*bis*, 17, 21 et 23;

Vu la partie décrétable du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, notamment les articles D.6-1, D.42-1, D.52-1, D.156 et D.157;

Vu l'arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables;

Vu la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau;

Vu l'avis de la Commission consultative de l'Eau, donné le 11 septembre 2012;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 13 septembre 2012;

Vu l'avis 52.781/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 février 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau prévoit que les Etats membres protègent, améliorent et restaurent toutes les masses d'eau de surface afin de parvenir à un bon état des eaux de surface au plus tard le 22 décembre 2015; que le bon état d'une eau de surface est atteint lorsque son état chimique et son état écologique sont au moins « bons »;

Considérant que la Directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles impose aux Etats membres de prendre des mesures en vue de réduire et de prévenir la pollution des eaux par les nitrates;

Considérant qu'il convient de modifier la réglementation applicable en Région wallonne en vue de préserver l'état des masses d'eau de surface et d'atteindre le bon état des eaux de surface;

Considérant que la Directive 76/160/CEE du Conseil du 8 décembre 1975 concernant la qualité des eaux de baignade prévoit que les Etats membres prennent les dispositions nécessaires pour réduire la pollution des eaux de baignade et la protection de celles-ci à l'égard d'une dégradation ultérieure;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité et du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. La Direction territorialement compétente du Département de la Nature et des Forêts peut accorder aux personnes soumises à l'obligation prévue à l'article 16*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables une dérogation à celle-ci pour les terres faisant l'objet d'un pâturage très extensif favorable à la biodiversité. »

Art. 2. L'article 12, alinéa 2, 3^o, du même arrêté est abrogé.

Art. 3. Dans le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, partie II, titre VII, chapitre II, il est inséré une section 4, comportant les articles R.142*bis* à R.142*quater*, rédigée comme suit :

« Section 4. — Protection des eaux de surface contre les atteintes liées à l'accès du bétail

Art. R. 142*bis*. Les zones à enjeux spécifiques désignées en vertu de l'article 16*bis* de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables en raison du risque d'eutrophisation des eaux de surface sont reprises à l'annexe XIX*bis* du présent Code.

Art. R.142*ter*. Le Ministre de l'Environnement peut interdire l'accès du bétail aux cours d'eau dans des zones spécifiques lorsque celui-ci compromet l'atteinte des objectifs définis à l'article D.22, § 1^{er}, 1^o.

Art. R.142*quater*. Les zones visées à l'article 23 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et à l'article D.52-1 du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau sont les zones de baignade et d'amont telles que visées à l'annexe IX. »

Art. 4. Dans l'article R.114 du même Code, les mots « marqués d'une astérisque » sont remplacés par le mot « visées ».

Art. 5. A l'annexe IX de la partie réglementaire du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les astérisques sont chaque fois abrogés;

2^o les mots « (*) voir article R 114. » sont abrogés.

Art. 6. Dans le même Code, il est inséré une annexe XIX*bis* rédigée comme suit :

« Annexe XIX*bis*
Zones à enjeux spécifiques

Code de la masse d'eau	Nom
DG07R	Grande Gette I
HN15R	Grande Honnelle
LE23R	Hilan I
LE24R	Hilan II
LE27R	Ruisseau de Mahoux
LE28R	Ruisseau des Forges

Code de la masse d'eau	Nom
MM08R	Ruisseau du Fagnolle
MM17R	Ruisseau de la Jonquière
MM22R	Ruisseau de Feron
MM25R	Ruisseau des Fonds de Leffe
MM26R	Molignée I
MM28R	Bocq I
MM29R	Ruisseau de Crupet
MM30R	Bocq II
MM31R	Burnot
MM37R	Ruisseau de Massembre
MV02R	Ruisseau de Solières
MV07R	Hoyoux I
MV08R	Ruisseau du Triffoy
MV16R	Berwinne I
MV17R	Berwinne II
MV25R	Gueule I
MV26R	Gueule II
MV27R	Itebach
OU22R	Ourthe II
OU23R	Eau de Somme
OU33R	Marchette II
SA02R	Thure
SA03R	Hantes
SA04R	Biesmes l'Eau
SA11R	Eau d'Heure III
SA15R	Ruisseau d'Hanzinne I
SA17R	Biesme I
SA26R	Ruisseau d'Hanzinne II
VE05R	Bach
VE08R	Ruisseau de Bilstain

».

Art. 7. Le Ministre de l'Environnement et le Ministre de l'Agriculture, de la Nature et de la Forêt sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/205859]

17. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Verpflichtung, die beweideten Ländereien, die sich entlang der Wasserläufe befinden, einzufrieden, und zur Änderung verschiedener Bestimmungen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe, insbesondere der Artikel 16*bis*, 17, 21 und 23;

Aufgrund des dekretalen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.6-1, D.42-1, D.52-1, D.156 und D.157;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. August 1970 zur allgemeinen Polizeiverordnung für nicht schiffbare Wasserläufe;

Aufgrund des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet;

Aufgrund des am 11. September 2012 abgegebenen Gutachtens des Beratungsausschusses für Wasser;

Aufgrund des am 13. September 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 18. Februar 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 52.781/4;

In der Erwägung, dass die Mitgliedstaaten nach den Bestimmungen der Richtlinie 2000/60/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000 zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für Maßnahmen der Gemeinschaft im Bereich der Wasserpolitik verpflichtet sind, alle Oberflächenwasserkörper zu schützen, zu verbessern und zu sanieren, mit dem Ziel, spätestens am 22. Dezember 2015 einen guten Oberflächenwasserzustand zu erreichen; dass ein guter Oberflächenwasserzustand erreicht wird, wenn sein chemischer und sein ökologischer Zustand wenigstens als "gut" bewertet werden kann;

In der Erwägung, dass im Rahmen der Europäischen Richtlinie 91/676/EWG des Rates vom 12. Dezember 1991 zum Schutz der Gewässer vor Verunreinigung durch Nitrat aus landwirtschaftlichen Quellen von den Mitgliedstaaten verlangt wird, Maßnahmen zu treffen, um die Verunreinigung der Gewässer durch Nitrat zu vermeiden und zu verringern;

In der Erwägung, dass die in der Wallonischen Region anwendbare Regelung zu ändern ist, um den Zustand der Oberflächenwasserkörper zu erhalten und einen guten Oberflächenwasserzustand zu erreichen;

In der Erwägung, dass im Rahmen der Richtlinie 76/160/EWG des Rates vom 8. Dezember 1975 über die Qualität der Badegewässer von den Mitgliedstaaten verlangt wird, Maßnahmen zu treffen, um die Verunreinigung der Gewässer zu verringern und sie vor einer weiteren Verschlechterung zu schützen;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität und des Ministers und des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 5. August 1970 zur allgemeinen Polizeiverordnung für nicht schiffbare Wasserläufe wird durch das Folgende ersetzt:

"Art. 8 - Die örtlich zuständige Direktion der Abteilung Natur und Forstwesen ist befugt, den Personen, die der in Artikel 16*bis*, Absatz 1 des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe angeführten Verpflichtung unterliegen, zu erlauben, von dieser Verpflichtung abzuweichen, falls es sich um Ländereien handelt, die Gegenstand einer sehr extensiven für die biologische Vielfalt vorteilhaften Beweidung sind."

Art. 2 - Artikel 12, Absatz 2, 3° desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt.

Art. 3 - In Teil II, Titel VII, Kapitel II des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird ein die Artikel R.142*bis* bis R.142*quater* umfassender Abschnitt 4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"**Abschnitt 4.** — Schutz des Oberflächenwassers gegen die Schäden in Zusammenhang mit dem Zugang des Viehs

Art. R. 142*bis* - Die gemäß Artikel 16*bis* des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe aufgrund der Gefahr einer Eutrophierung des Oberflächenwassers bezeichneten Gebiete mit spezifischen Herausforderungen werden in der Anlage XIX*bis* des Gesetzbuches angeführt.

Art. R.142*ter* - Der Minister für Umwelt ist befugt, in spezifischen Gebieten den Zugang des Viehs zu den Wasserläufen zu untersagen, falls durch diesen Zugang die in Artikel D.22, § 1, 1° festgelegten Ziele gefährdet werden.

Art. R.142*quater* - Bei den in Artikel 23 des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe und in Artikel D.52-1 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, angeführten Gebieten handelt es sich um die in der Anlage IX angeführten Badegebiete und stromaufwärts gelegenen Gebiete."

Art. 4 - In Art. R.114 desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "mit einem Sternchen markiert" durch den Wortlaut "angeführt" ersetzt.

Art. 5 - In der Anlage IX des verordnungsrechtlichen Teils desselben Gesetzbuches werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° die Sternchen werden jeweils gestrichen;

2° der Wortlaut "(*) S. Artikel R 114" wird gestrichen.

Art. 6 - In dasselbe Gesetzbuch wird eine Anlage XIXbis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Anlage XIXbis
Gebiete mit spezifischen Herausforderungen

Nummer des Wasserkörpers	Bezeichnung
DG07R	Grande Gette I
HN15R	Grande Honnelle
LE23R	Hilan I
LE24R	Hilan II
LE27R	Ruisseau de Mahoux
LE28R	Ruisseau des Forges
MM08R	Ruisseau du Fagnolle
MM17R	Ruisseau de la Jonquière
MM22R	Ruisseau de Feron
MM25R	Ruisseau des Fonds de Leffe
MM26R	Molignée I
MM28R	Bocq I
MM29R	Ruisseau de Crupet
MM30R	Bocq II
MM31R	Burnot
MM37R	Ruisseau de Massemble
MV02R	Ruisseau de Solières
MV07R	Hoyoux I
MV08R	Ruisseau du Triffoy
MV16R	Berwinne I
MV17R	Berwinne II
MV25R	Göhl I
MV26R	Göhl II
MV27R	Itebach
OU22R	Ourthe II
OU23R	Eau de Somme
OU33R	Marchette II
SA02R	Thure
SA03R	Hantes
SA04R	Biesmes l'Eau
SA11R	Eau d'Heure III
SA15R	Ruisseau d'Hanzinne I
SA17R	Biesme I
SA26R	Ruisseau d'Hanzinne II
VE05R	Bach
VE08R	Ruisseau de Bilstain

”.

Art. 7 - Der Minister für Umwelt und der Minister für Landwirtschaft, Natur und Forstwesen werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205859]

17 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering houdende verplichting om de weidegronden gelegen langs de waterlopen te omheinen en houdende wijziging van verscheidene bepalingen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 december 1967 op de onbevaarbare waterlopen, inzonderheid op de artikelen 16*bis*, 17, 21 en 23;

Gelet op het decreetgevend deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.6-1, D.42-1, D.52-1, D.156 en D.157;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen reglement op de onbevaarbare waterlopen;

Gelet op het reglementair deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt;

Gelet op het advies van de "Commission consultative de l'Eau" (Wateradviescommissie), gegeven op 11 september 2012;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 13 september 2012;

Gelet op advies van de Raad van State nr. 52.781/4, gegeven op 18 februari 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid bepaalt dat de lidstaten alle oppervlaktewateren beschermen, verbeteren en herstellen om tegen uiterlijk 22 december 2015 naar een goede watertoestand te streven; dat de goede toestand van een oppervlaktewater bereikt is wanneer zijn chemische en ecologische toestand minstens "goed" zijn;

Overwegende dat Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen de lidstaten ertoe verplicht maatregelen te treffen met het oog op de vermindering en de voorkoming van verontreiniging van water door nitraten;

Overwegende dat de in het Waalse Gewest van toepassing zijnde regelgeving gewijzigd dient te worden om de toestand van de oppervlaktewaterlichamen te behouden en naar de goede toestand van de oppervlaktewateren te streven;

Overwegende dat Richtlijn 91/160/EEG van de Raad van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van het zwemwater de lidstaten ertoe verplicht maatregelen te treffen met het oog op de vermindering verontreiniging van het zwemwater en de bescherming ervan tegen latere verslechtingen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit en van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen reglement op de onbevaarbare waterlopen wordt vervangen door hetgeen volgt :

"Art. 8. De territoriaal bevoegde Directie van het Departement Natuur en Bossen kan de personen onderworpen aan de verplichting waarvan sprake in artikel 16*bis*, eerste lid, van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen een afwijking ervan toestaan voor de gronden die als biodiversiteitsvriendelijk zeer extensief weideland gebruikt worden."

Art. 2. Artikel 12, tweede lid, 3^o, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. In Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, deel II, titel VII, hoofdstuk II, wordt een afdeling 4 ingevoegd, houdende de artikelen R.142*bis* tot en met R.142*quater*, luidend als volgt :

« *Afdeling 4.* — Bescherming van de oppervlaktewateren tegen schade door de toegang van vee tot waterlopen

Art. R. 142*bis*. De specifieke blootgestelde gebieden aangewezen krachtens artikel 16*bis* van de wet van 28 december 1967 op de onbevaarbare waterlopen wegens het eutrofiëeringsrisico van de oppervlakterwateren staan vermeld in bijlage XIX*bis* van dit Wetboek.

Art. R.142*ter*. De Minister van Leefmilieu kan de toegang van vee tot de waterlopen in de specifieke gebieden verbieden wanneer dit het nastreven van de doelen bedoeld in artikel D.22, § 1, 1^o, bemoeilijkt.

Art. R.142*quater*. De gebieden bedoeld in artikel 23 van de wet van 28 december 1967 op de onbevaarbare waterlopen en in artikel D.52-1 van Boek II van het Leefmilieuwetboek dat het Waterwetboek inhoudt, zijn de zwemzones en bovenstroomse gebieden zoals bedoeld in bijlage IX."

Art. 4. In artikel R.114 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "voorzien van een asterisk" vervangen door het woord "bedoeld".

Art. 5. In bijlage IX van het regelgevend deel van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de asterisken worden telkens opgeheven;

2^o de woorden « (*) zie artikel R114. » worden opgeheven.

Art. 6. In hetzelfde Wetboek wordt een bijlage XIXbis ingevoegd, luidend als volgt :

« Bijlage XIXbis
Specifieke blootgestelde gebieden

Nummer Waterlichaam	Naam
DG07R	"Grande Gette I"
HN15R	"Grande Honnelle"
LE23R	Hilan I
LE24R	"Hilan II"
LE27R	Beek van Mahoux
LE28R	Beek Forges
MM08R	Beek Fagnolle
MM17R	Beek "la Jonquière"
MM22R	Beek Feron
MM25R	Beek "Fonds de Leffe"
MM26R	Molignée I
MM28R	Bocq I
MM29R	Beek van Crupet
MM30R	Bocq II
MM31R	Burnot
MM37R	Beek van Massembre
MV02R	Beek van Solières
MV07R	Hoyoux I
MV08R	Beek van Triffooy
MV16R	Berwinne I
MV17R	Berwinne II
MV25R	Gueule I
MV26R	Gueule II
MV27R	Itebach
OU22R	Ourthe II
OU23R	"Eau de Somme"
OU33R	Marchette II
SA02R	Thure
SA03R	Hantes
SA04R	"Biesmes l'Eau"
SA11R	Eau d'Heure III
SA15R	Beek van Hanzinne I
SA17R	Biesme I
SA26R	Beek van Hanzinne II
VE05R	Bach
VE08R	Beek van Bilstain

».

Art. 7. De Minister van Leefmilieu en de Minister van Landbouw, Natuur en Bossen zijn belast met de uitvoering van dit decreet.

Namen, 17 oktober 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO